



**Организация Объединенных Наций**

**Комиссия по  
народонаселению и развитию**

**Доклад о работе пятьдесят первой сессии  
(7 апреля 2017 года и 9–13 апреля  
2018 года)**

**Экономический и Социальный Совет  
Официальные отчеты, 2018 год  
Дополнение № 5**





## **Комиссия по народонаселению и развитию**

**Доклад о работе пятьдесят первой сессии  
(7 апреля 2017 года и 9–13 апреля 2018 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2018 год

*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Резюме

Пятьдесят первая сессия Комиссии по народонаселению и развитию состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 7 апреля 2017 года и 9–13 апреля 2018 года. Ее специальной темой была тема «Экологически устойчивые города, перемещение людей и международная миграция». Со вступительными заявлениями выступили заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от имени Генерального секретаря, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития от имени заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и Директор Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

Комиссия рассмотрела пять докладов Генерального секретаря.

В докладе Генерального секретаря об экологически устойчивых городах, перемещении людей и международной миграции (E/CN.9/2018/2), который был подготовлен Отделом народонаселения, дается обзор того, как человеческая мобильность влияет на пространственное распределение мирового населения в пределах и за пределами государственных границ. По состоянию на 2018 год более половины населения мира живет в городах, и в периоды экономических преобразований страны, как правило, сталкиваются с высоким уровнем урбанизации и миграции. Грамотно управляемая урбанизация может способствовать устойчивому развитию; для улучшения доступа к образованию, медицинскому обслуживанию и жилью, повышения производительности труда и расширения возможностей при одновременной минимизации экологических и других неблагоприятных последствий урбанизации требуется стратегически продуманная политика. Между тем число международных мигрантов продолжает расти, и в 2017 году оно достигло 258 миллионов человек во всем мире. Миграция является мощной движущей силой глобального экономического и социального развития. Международные мигранты в основном направляются в города, при этом некоторые города выполняют роль «перевалочных пунктов», через которые мигранты въезжают, а затем направляются дальше. Политика в области урбанизации должна учитывать взаимосвязь между миграцией и урбанизацией.

Доклад Генерального секретаря под названием «Деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию: контроль за осуществлением программ в области народонаселения с упором на экологически устойчивые города, перемещение людей и международную миграцию» (E/CN.9/2018/3) был подготовлен Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения. В докладе приводятся примеры политики и программ, разработанных и осуществленных странами в целях решения проблем и использования возможностей, связанных с урбанизацией и мобильностью населения. В докладе подчеркивается, что инвестиции в развитие человеческого капитала и политику, направленную на использование потенциала для получения демографического дивиденда, должны осуществляться с учетом тенденций мобильности молодежи. Кроме того, обращается внимание на необходимость поощрения всеобщего доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в интересах мигрантов и мобильных групп населения, а также беженцев и затронутых кризисом групп. Отмечается, что необходимо реализовывать инициативы, которые одновременно улучшают доступ к образованию, профессиональной подготовке, жилью и достойной работе для нуждающихся граждан, а также для ми-

грантов и беженцев. Кроме того, подчеркивается необходимость сбора более полных данных о мигрантах и проведения более широких исследований по вопросу миграции, а также сбора данных об условиях жизни и социальном обеспечении лиц, проживающих в трущобах.

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания помощи в дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/CN.9/2018/4) основывается на двух предыдущих докладах Генерального секретаря по данному вопросу и содержит ряд рекомендаций относительно улучшения процедур отслеживания ресурсов в будущем. Первая рекомендация заключается в том, чтобы распространить сферу отслеживаемых операций на более широкий спектр финансовых вложений, имеющих отношение к Программе действий, который не ограничивается вопросами репродуктивного здоровья и планирования семьи. Вторая рекомендация состоит в том, чтобы для целей ежегодного отслеживания потоков ресурсов использовать только данные, предоставляемые Комитетом содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития, отказавшись при этом от более сложной в методологическом плане задачи отслеживания потоков ресурсов на основании данных из других источников, в том числе из внутренних источников, до тех пор, пока существенно не улучшатся системы сбора соответствующих данных. Также в докладе обсуждаются способы повышения надежности данных, получаемых из систем национальных счетов.

В докладе Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях (E/CN.9/2018/5) содержится информация о текущих изменениях в численности мирового населения, включая демографические прогнозы на период до 2100 года. В докладе показано, что на фоне снижения уровней рождаемости почти во всех странах и роста ожидаемой продолжительности жизни при рождении возрастная структура населения меняется, значительно варьируя между географическими регионами и странами. В частности, в Африке наблюдается быстрый рост населения за счет увеличения числа молодых людей. На другом конце спектра находится Европа, население которой быстро стареет и, как ожидается, начнет уменьшаться в размере через несколько лет. Рост численности населения способствует быстрой урбанизации и увеличению размера и численности городских населенных пунктов. Международная миграция достигла беспрецедентного уровня, при этом большая часть перемещений осуществляется между странами одного и того же географического региона. В докладе отмечается, что самый быстрый рост населения наблюдается в странах, где наиболее остро стоят проблемы в области ликвидации нищеты и голода и обеспечения охраны здоровья, образования и равенства для всех.

В докладе Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2017 году (E/CN.9/2018/6) представлена информация о ходе осуществления Отделом народонаселения его программы работы. Отдел продолжал укреплять базу демографических данных с помощью своих аналитических докладов, глобальных наборов данных и других публикаций, а также посредством осуществления своей деятельности по укреплению потенциала. Он также участвовал в последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в проведении ее обзора, в том числе путем подготовки показателей достижения целей в области устойчивого развития, и оказывал поддержку межправительственным процессам в Комиссии по народонаселению и развитию и Генеральной Ассамблее.

В своих заявлениях в ходе общих прений страны подчеркнули, что полное осуществление Программы действий будет иметь решающее значение для достижения целей в области устойчивого развития, и обратили внимание на то, что при разработке планов развития важно учитывать демографические тенденции, в том числе связанные с урбанизацией, мобильностью населения и международной миграцией. Некоторые делегации подчеркнули взаимосвязь между миграцией и развитием и важность содействия безопасной, упорядоченной и легальной миграции. Ряд стран подчеркнул важную роль денежных переводов в страны происхождения. Большинство стран подтвердили свою приверженность делу обеспечения прав человека мигрантов. Страны подчеркнули необходимость учитывать взаимосвязь между урбанизацией, миграцией, мобильностью людей, сельским хозяйством и развитием сельских районов и необходимость инвестировать в людей, особенно в молодежь и женщин. Ряд стран признал вклад урбанизации в экономическое развитие и подчеркнул необходимость укрепления служб и инфраструктуры в городских и пригородных районах, а также необходимость борьбы с нищетой. Несколько стран признали сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права обязательным условием устойчивого развития. Они высказались за основанный на правах человека и учитывающий гендерные аспекты подход к планированию семьи, комплексному сексуальному просвещению и созданию возможностей получения образования и работы для молодежи, особенно для девочек. Они подчеркнули также необходимость того, чтобы мигранты имели доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья в принимающих странах. Кроме того, страны обратили внимание на важность дезагрегированных данных и статистической информации для мониторинга демографических тенденций и их последствий для развития, в том числе данных о внутренней и международной миграции, а также на необходимость развития потенциала для работы в этой области.

Комиссия заслушала два основных доклада и групповое обсуждение с участием экспертов, после каждого из которых проводилась интерактивная дискуссия. В понедельник, 9 апреля, Гора Мбуп (Сенегал), президент и исполнительный директор Глобального исследовательского центра в интересах конкретных действий и бывший руководитель Центра по глобальному мониторингу городов Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, выступил с основным докладом на тему «Урбанизация и миграция — две глобальные мегатенденции: разнообразие, возможности и проблемы». Во вторник, 10 апреля, Мэри Прайс (Соединенные Штаты Америки), преподаватель географии и международных отношений Университета им. Джорджа Вашингтона, выступила с основным докладом на тему «Города как глобальные точки притяжения иммигрантов». В среду, 11 апреля, Комиссия заслушала групповое обсуждение с участием экспертов по теме «Города в авангарде приема мигрантов: опыт и извлеченные уроки». Директор Отдела народонаселения представил участников дискуссионной группы и осуществлял руководство ходом обсуждения. В состав группы входили четыре эксперта: Марсела Серрутти (Аргентина), преподаватель и старший научный сотрудник Национального научно-технического исследовательского совета Аргентины; Элис Чарлз (Ирландия), куратор направления, касающегося городов и городского развития, в рамках Всемирного экономического форума; Хазем Галал (Египет), партнер и глобальный лидер сектора по городам и местному самоуправлению в компании «ПрайсуотерхаусКуперс»; и Даг Сондерз (Канада и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), писатель и журналист газеты «Глоб энд мейл», издаваемой в Торонто, Канада.

В работе ежегодной сессии приняли участие около 125 представителей примерно 80 неправительственных организаций (НПО), аккредитованных при Экономическом и Социальном Совете, при этом в предварительном порядке было зарегистрировано примерно 670 человек, 430 из которых впоследствии подтвердили регистрацию. В общей сложности от имени отдельных организаций или групп неправительственных организаций было заблаговременно представлено 20 заявлений, ставших официальными документами сессии. Три дополнительных заявления были размещены на веб-сайте Комиссии. Кроме того, 10 представителей НПО выступили с устными заявлениями с мест.

По просьбе Председателя, неофициальные консультации по проекту резолюции проходили под руководством заместителя Председателя Зандиле Бхенгу (Южная Африка). Неофициальные консультации по проектам решений проходили под руководством заместителя Председателя Николы Баркер-Мерфи (Ямайка).

Страны подчеркнули, что полное осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию будет иметь решающее значение для достижения целей в области устойчивого развития, и обратили внимание на то, что при разработке планов развития важно учитывать демографические тенденции, в том числе связанные с урбанизацией, мобильностью населения и международной миграцией. В то же время с самого начала несколько государств-членов высказали сомнения относительно проведения в Комиссии обсуждений по вопросам мобильности людей и международной миграции, поскольку эти вопросы рассматриваются параллельно Генеральной Ассамблеей в рамках продолжающихся переговоров по глобальному договору о безопасной, упорядоченной и легальной миграции. Большинство участников согласились с тем, что важно не предрешать итоги обсуждения в Ассамблее, но были высказаны различные мнения относительно того, каким образом следует применять эту идею на практике в ходе неофициальных консультаций по проекту резолюции по специальной теме.

Комиссия не смогла прийти к консенсусу в отношении резолюции по специальной теме, несмотря на существенный прогресс, достигнутый координатором Зандиле Бхенгу (Южная Африка) в содействии выработке делегациями общих точек зрения по ключевым темам, а также усилия Председателя — посла Румынии Йона Жинга по подготовке текста Председателя, который позволил бы найти компромисс между альтернативными точками зрения. Подготовленный Председателем текст был распространен на 8-м заседании в пятницу, 13 апреля, в начале второй половины дня. После начала 8-го и заключительного заседания сессии одна из делегаций и одна из основных групп заявили, что они не смогут присоединиться к консенсусу по причинам, связанным с вопросами охраны сексуального и репродуктивного здоровья и национального суверенитета. Председатель объявил короткий перерыв в заседании. После возобновления заседания подготовленный Председателем текст был отозван.

Основными итогами пятьдесят первой сессии Комиссии стали решения о специальной теме ее пятьдесят третьей сессии, которая состоится в 2020 году («Население, продовольственная безопасность, питание и устойчивое развитие»), и о будущем доклада Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/CN.9/2018/4). Комиссия также утвердила предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии.



Решение по докладу Генерального секретаря было представлено в качестве проекта предложения для принятия решения Экономическим и Социальным Советом. В случае его принятия данный проект решения будет предусматривать, что будущие доклады по этой теме должны основываться на данных об официальной помощи в целях развития (ОПР) и отслеживать распределение ресурсов всеми донорами с использованием данных системы отчетности кредиторов Организации экономического сотрудничества и развития; что диапазон отслеживаемых финансовых потоков будет расширен, где это возможно, сверх четырех оцененных компонентов, предусмотренных в Программе действий, для включения дополнительных категорий, имеющих непосредственное отношение к Программе действий, в том числе связанных со здравоохранением, расширением прав и возможностей женщин и образованием, а также для уделения особого внимания специальной теме ежегодной сессии Комиссии; и что рассматриваемый доклад будет продолжать представляться на ежегодной основе и каждый четвертый год, начиная с пятидесят второй сессии в 2019 году, будет включать обновленную информацию о статусе новых и потенциально возможных источников данных, в том числе источников информации о расходах, не связанных с ОПР.

[27 апреля 2018 года]

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения . . . . .	9
A. Проекты решений для принятия Советом . . . . .	9
B. Вопросы, доводимые до сведения Совета . . . . .	11
II. Общие прения: а) Деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию на глобальном, региональном и национальном уровнях; б) Экологически устойчивые города, перемещение людей и международная миграция . . . . .	13
III. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения . . . . .	17
IV. Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Комиссии . . . . .	18
V. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят первой сессии . . . . .	19
VI. Организация работы сессии . . . . .	20
A. Открытие, закрытие и продолжительность сессии . . . . .	20
B. Участники сессии . . . . .	20
C. Выборы должностных лиц . . . . .	20
D. Повестка дня . . . . .	21
E. Документация . . . . .	21

## Глава I

### Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

#### A. Проекты решений для принятия Советом

1. Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

#### **Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее пятьдесят первой сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят второй сессии\***

Экономический и Социальный Совет:

а) принимает к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее пятьдесят первой сессии<sup>1</sup>;

б) утверждает приводимую ниже предварительную повестку дня пятьдесят второй сессии Комиссии:

#### **Предварительная повестка дня**

1. Выборы должностных лиц<sup>2</sup>.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

#### **Документация**

Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Комиссии

Записка Секретариата об организации работы сессии

3. Общие прения:
  - а) деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию на глобальном, региональном и национальном уровнях;
  - б) обзор и оценка осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и ее вклада в проведение последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и проведение обзора хода ее реализации.

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе V.

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2018 год, Дополнение № 5 (E/2018/25).*

<sup>2</sup> В соответствии с решением 2005/213 Экономического и Социального Совета от 31 марта 2005 года Комиссия сразу же по завершении своей пятидесятой сессии провела первое заседание своей пятьдесят первой сессии исключительно для избрания нового Председателя и других членов Бюро в соответствии с правилом 15 правил процедуры функциональных комиссий Совета.

### Документация

Доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и ее вклада в проведение последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и проведение обзора хода ее реализации

Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения, посвященный обзору и оценке осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и ее вклада в проведение последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и проведение обзора хода ее реализации

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания помощи в дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

4. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

### Документация<sup>3</sup>

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2018 году: Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам

Записка Генерального секретаря о проекте программы работы на 2020 год: подпрограмма 5 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы»

5. Предварительная повестка дня пятьдесят третьей сессии Комиссии.

### Документация

Записка Секретариата, содержащая предварительную повестку дня пятьдесят третьей сессии Комиссии

6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят второй сессии.

### **Доклад о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания помощи в дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию**

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию [49/128](#) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря готовить для основных сессий Экономического и Социального Совета периодические доклады о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания помощи в осуществлении Программы действий и содействовать обмену между членами донорского сообщества информацией о потребностях в международной помощи,

<sup>3</sup> В своей резолюции [72/266](#) Генеральная Ассамблея утвердила предлагаемый переход с двухгодичного бюджетного периода на годовой бюджетный период на экспериментальной основе. Ожидается, что подготовка новых форматов для представления отчетности об осуществлении программ и проекта программы работы будет завершена в 2018 году, поэтому в перечисленные здесь документы могут быть внесены изменения.

ссылаясь также на решение 2017/259 Экономического и Социального Совета от 7 июля 2017 года, в котором Совет просил Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, проведя консультации с Секретариатом, представить, в контексте доклада о поступлении финансовых ресурсов, предназначенного для Комиссии на ее пятьдесят первой сессии в 2018 году, информацию о планируемом пересмотре методов, категорий и источников данных, использованных в качестве основы для подготовки этого доклада, с техническими рекомендациями, в том числе относительно будущего охвата, формата и периодичности доклада, и постановил, что Комиссия рассмотрит эти технические рекомендации на своей пятьдесят первой сессии,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания помощи в дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>4</sup>,

постановляет:

а) что будущие доклады о поступлении финансовых ресурсов должны основываться на данных об официальной помощи в целях развития и отслеживать распределение ресурсов всех доноров с использованием данных системы отчетности кредиторов Организации экономического сотрудничества и развития;

б) что диапазон отслеживаемых финансовых потоков следует расширить, где это практически целесообразно, сверх четырех оцененных компонентов, предусмотренных в Программе действий, для включения дополнительных категорий, имеющих непосредственное отношение к Программе действий, в том числе связанных с здравоохранением, расширением прав и возможностей женщин и образованием, а также для уделения особого внимания специальной теме ежегодной сессии Комиссии по народонаселению и развитию;

с) что рассматриваемый доклад будет продолжать представляться на ежегодной основе и каждый четвертый год, начиная с пятьдесят второй сессии в 2019 году, будет включать обновленную информацию о статусе новых и потенциально возможных источников данных, в том числе источников информации о расходах, не связанных с официальной помощью в целях развития.

## **В. Вопросы, доводимые до сведения Совета**

2. До сведения Совета доводятся нижеследующие решения, принятые Комиссией.

### **Решение 2018/101**

#### **Специальная тема пятьдесят третьей сессии Комиссии по народонаселению и развитию в 2020 году**

Комиссия по народонаселению и развитию постановляет, что специальной темой ее пятьдесят третьей сессии в 2020 году будет тема «Народонаселение, продовольственная безопасность, питание и устойчивое развитие».

<sup>4</sup> E/CN.9/2018/4.

**Решение 2018/102**  
**Документы, рассмотренные Комиссией по народонаселению и развитию**  
**на ее пятьдесят первой сессии\*\***

Комиссия по народонаселению и развитию принимает к сведению следующие документы:

доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление программы и ход работы в области народонаселения в 2016 году: Отдел народонаселения, Департамент по экономическим и социальным вопросам»<sup>5</sup>.

---

\*\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III.

<sup>5</sup> [E/CN.9/2018/6](#).

## Глава II

### Общие прения:

- а) Деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию на глобальном, региональном и национальном уровнях**
- б) Экологически устойчивые города, перемещение людей и международная миграция**

3. Комиссия провела общее обсуждение по пункту 3 своей повестки дня «Общие прения: а) деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию на глобальном, региональном и национальном уровнях; б) экологически устойчивые города, перемещение людей и международная миграция» на своих 2-м–8-м заседаниях, состоявшихся 9–13 апреля 2018 года. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об экологически устойчивых городах, перемещении людей и международной миграции ([E/CN.9/2018/2](#));

б) доклад Генерального секретаря под названием «Деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию: контроль за осуществлением программ в области народонаселения с упором на экологически устойчивые города, перемещение людей и международную миграцию» ([E/CN.9/2018/3](#));

в) доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию ([E/CN.9/2018/4](#)).

4. Комиссия также имела в своем распоряжении ряд заявлений, представленных неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете<sup>6</sup>.

5. На своем 2-м заседании 9 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Канады (от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии), Катара, Филиппин, Беларуси и Китая, а также наблюдателей от Египта (от имени Группы 77 и Китая), Австрии (от имени Европейского союза) и Нигерии (от имени Группы африканских государств).

6. На своем 3-м заседании 9 апреля Комиссия заслушала заявления начальника Секции демографического анализа Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам, который представил доклад Генерального секретаря об устойчивых городах, перемещении людей и международной миграции ([E/CN.9/2018/2](#)); Директора Технического отдела Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), который представил доклад Генерального секретаря под названием «Деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию: контроль за осуществлением программ в

<sup>6</sup> [E/CN.9/2018/NGO/1](#), [E/CN.9/2018/NGO/2](#), [E/CN.9/2018/NGO/3](#), [E/CN.9/2018/NGO/4](#), [E/CN.9/2018/NGO/5](#), [E/CN.9/2018/NGO/6](#), [E/CN.9/2018/NGO/7](#), [E/CN.9/2018/NGO/8](#), [E/CN.9/2018/NGO/9](#), [E/CN.9/2018/NGO/10](#), [E/CN.9/2018/NGO/11](#), [E/CN.9/2018/NGO/12](#), [E/CN.9/2018/NGO/13](#), [E/CN.9/2018/NGO/14](#), [E/CN.9/2018/NGO/15](#), [E/CN.9/2018/NGO/16](#), [E/CN.9/2018/NGO/17](#), [E/CN.9/2018/NGO/18](#), [E/CN.9/2018/NGO/19](#) и [E/CN.9/2018/NGO/20](#).

области народонаселения с упором на экологически устойчивые города, перемещение людей и международную миграцию» (E/CN.9/2018/3); и начальника Секции по вопросам народонаселения и развития ЮНФПА, который представил доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/CN.9/2018/4). Комиссия заслушала также заявления представителей Мексики, Бразилии, Республики Молдова, Аргентины, Германии, Кубы, Пакистана, Исламской Республики Иран и Израиля, а также наблюдатели от Египта, Польши, Ганы, Иордании, Таиланда, Буркина-Фасо, Норвегии, Гондураса, Эквадора и Швейцарии.

7. На своем 4-м заседании 10 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Монголии, Румынии, Марокко, Судана, Перу, Сьерра-Леоне, Японии, Мадагаскара и Южной Африки, а также наблюдателей от Нигера, Индии, Кот-д'Ивуара, Турции, Нигерии, Коста-Рики, Уругвая и Индонезии.

8. На своем 5-м заседании 11 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Замбии, Российской Федерации, Либерии, Доминиканской Республики, Соединенных Штатов Америки, Многонационального Государства Боливия, Малайзии и Уганды, а также наблюдателей от Свазиленда, Ливии, Кабо-Верде, Нидерландов, Сирийской Арабской Республики, Непала, Мьянмы, Самоа, Туниса, Сальвадора, Шри-Ланки, Камбоджи, Гамбии, Алжира, Того, Бангладеш и Кении.

9. На своем 6-м заседании 11 апреля после группового обсуждения по теме «Города в авангарде приема мигрантов: опыт и извлеченные уроки» Комиссия заслушала заявления представителя Люксембурга и наблюдателей от Кыргызстана, Мальдивских Островов и Объединенных Арабских Эмиратов. С заявлениями выступили также наблюдатели от Святого Престола и Государства Палестина. Кроме того, с заявлениями выступили представители Международной организации по миграции (от имени Группы по проблемам глобальной миграции), Международной организации труда, Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна, а также наблюдатель от организации «Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития». В заключительной части заседания с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представитель Израиля и наблюдатель от Государства Палестина.

10. На 7-м заседании 12 апреля с заявлениями выступили представитель Ямайки и наблюдатель от Азербайджана. С заявлениями выступили также представители Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Всемирной продовольственной программы, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу.

11. Также на 7-м заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Азиатско-тихоокеанского учебного и научно-исследовательского центра по положению женщин, программы «Райт хизр райт нау», Международной федерации развития семьи, Новозеландской ассоциации планирования семьи, Международного католического комитета медицинских сестер и медико-социальных работников, организации «Си-Фам», Международной федерации ассоциаций студентов-медиков, Всемирного союза молодежи, Фонда «ФЕММ» и Международного союза по научным исследованиям в области народонаселения. На этом Комиссия завершила общие прения по пункту 3 повестки дня.



## Основные доклады и групповые обсуждения

12. На своем 2-м заседании 9 апреля Комиссия заслушала Гору Мбупу (Сенегал) — основателя, президента и исполнительного директора Глобального исследовательского центра в интересах конкретных действий и бывшего руководителя Центра по глобальному мониторингу городов Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, который выступил с основным докладом на тему «Урбанизация и миграция — две глобальные мегатенденции: разнообразие, возможности и проблемы». В своем докладе г-н Мбуп рассмотрел взаимосвязь между урбанизацией и миграцией. Он подчеркнул важное значение городских районов для будущего планеты, отметив, что большинство мегаполисов расположены в развивающихся странах и что города могут стать движущей силой устойчивого развития. Оратор высказал мнение о том, что миграция могла бы играть важную роль в контексте старения городского населения, и отметил, что международная миграция в основном является внутривнутрирегиональной. Он рассмотрел трудности и препятствия на пути интеграции мигрантов в принимающее общество и пояснил, что города играют ключевую роль в приеме и размещении мигрантов. И наконец, он выразил озабоченность по поводу нынешнего миграционного кризиса, включая проблемы торговли людьми и гибели мигрантов в пути. За этим выступлением последовало интерактивное обсуждение, в котором приняли участие представители Мексики, Замбии, Кубы и Филиппин. В ходе обсуждения г-н Мбуп ответил на вопросы касательно денежных переводов мигрантов и государственной политики в области урбанизации и миграции.

13. На 4-м заседании 10 апреля Мэри Прайс (Соединенные Штаты Америки), преподаватель географии и международных отношений Университета им. Джорджа Вашингтона, выступила с основным докладом на тему «Города как глобальные точки притяжения иммигрантов». Г-жа Прайс отметила, что некоторые города играют роль «въездных центров» — крайне важных пунктов въезда, в которые стекаются международные мигранты из широкого ряда стран происхождения. Такие города содействуют культурному обмену и являются узловыми центрами сбора, циркуляции и распределения товаров, капитала и людей. В каждом из 22 крупнейших городов, выполняющих роль таких «въездных центров», насчитывается более 1 млн жителей, родившихся за рубежом. Эти сообщества, для которых характерна высокая степень разнообразия, открывают многочисленные возможности для своих жителей, но в них, как правило, также имеют место такие явления, как изоляция, уязвимость и сегрегация. Оратор отметила растущие масштабы ротации трудящихся-мигрантов, которые часто получают разрешение на въезд только на временной основе или въезжают без законного разрешения и вынуждены жить в тяжелых и нестабильных условиях. За основным сообщением последовало интерактивное обсуждение, в котором приняли участие представители Филиппин, Доминиканской Республики, Японии, Кубы, Германии и Замбии, а также наблюдатели от Гондураса, Гамбии и Гаити. Г-жа Прайс ответила на вопросы, касающиеся интеграции мигрантов, гражданства и включения в общественную жизнь, взаимосвязи между мобильностью населения и устойчивым развитием стран происхождения и назначения, а также передовой практики, которой могли бы руководствоваться директивные органы.

14. На 6-м заседании 11 апреля было проведено групповое обсуждение с участием экспертов по теме «Города в авангарде приема мигрантов: опыт и извлеченные уроки». Директор Отдела народонаселения представил участников дискуссионной группы и осуществлял руководство ходом обсуждения. В состав группы входили четыре эксперта: Марсела Серрутти (Аргентина), старший научный сотрудник Национального научно-технического исследовательского совета; Элис Чарлз (Ирландия), куратор направления, касающегося городов и

городского развития, в рамках Всемирного экономического форума; Хазем Галал (Египет), партнер и глобальный лидер сектора по городам и местному самоуправлению в компании «ПрайсуотерхаусКуперс»; и Даг Сондерз (Канада и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), писатель и журналист издаваемой в Торонто, Канада, газеты «Глоб энд мейл». Г-жа Серрутти обратила внимание на роль, которую международные мигранты играют в жизни принимающих их городов, подчеркнув, что наличие положительного вклада зависит от реализации надлежащей политики. Она отметила, что во многих городах глобального Юга рост городов в отсутствие заранее продуманного плана часто приводит к сегрегации мигрантов и ограничивает их доступ к услугам и инфраструктуре. Г-жа Чарльз и г-н Галал привели примеры различных видов миграции и основных миграционных коридоров и городов, куда прибывают мигранты, в целях обеспечения лучшего понимания последствий миграции для городов и того, каким образом города пытаются решить сопутствующие проблемы. Г-н Сондерз обратил особое внимание на взаимосвязь и взаимозависимость явлений международной миграции и роста городов. Он призвал к улучшению согласованности в разработке политики на национальном, местном и городском уровнях.

## **Решение, принятое Комиссией**

### **Специальная тема Комиссии по народонаселению и развитию в 2020 году**

15. На своем 8-м заседании 13 апреля Комиссия имела в своем распоряжении проект решения, озаглавленный «Специальная тема Комиссии по народонаселению и развитию в 2020 году», который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций. Комиссия приняла этот проект решения (см. гл. I, разд. В, решение 2018/101). После его принятия выступил представитель Мексики.

### **Доклад о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания помощи в дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию**

16. На том же заседании Комиссия имела в своем распоряжении проект решения под названием «Доклад о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания помощи в дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию», который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций. Представитель Алжира выступил с заявлением до принятия этого проекта решения. Комиссия затем приняла указанный проект решения (см. гл. I, разд. А).

### **Резолюции по вопросу о специальной теме пятьдесят первой сессии**

17. Также на 8-м заседании Председатель представил свой текст проекта резолюции, озаглавленного «Экологически устойчивые города, перемещение людей и международная миграция». Представители Соединенных Штатов Америки и Уганды, выступая от имени Группы африканских государств, представили разъяснение позиции, после чего в заседании был объявлен перерыв. После его возобновления подготовленный Председателем текст проекта резолюции по вопросу о специальной теме пятьдесят первой сессии Комиссии был отозван. На этом Комиссия завершила рассмотрение пункта 3 повестки дня.

## Глава III

### Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения

18. Комиссия провела общее обсуждение по пункту 4 своей повестки дня, озаглавленному «Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения», на своем 7-м заседании 12 апреля 2018 года. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях (E/CN.9/2018/5);

б) доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2017 году (E/CN.9/2018/6).

19. На том же заседании Комиссия заслушала заявления начальника Секции демографических исследований Отдела народонаселения в Департаменте по экономическим и социальным вопросам и старшего специалиста по вопросам народонаселения Отдела народонаселения в Департаменте по экономическим и социальным вопросам.

20. На том же заседании с заявлениями выступили представители Кубы, Китая, Германии, Соединенных Штатов Америки, Японии и Мексики, а также наблюдатель от Норвегии.

### Решение, принятое Комиссией

#### Документы, рассмотренные Комиссией по пункту 4 повестки дня

21. На своем 8-м заседании 13 апреля Комиссия по предложению Председателя приняла к сведению два документа, представленные по пункту 4 повестки дня (см. гл. I, разд. В, решение 2018/102).

## Глава IV

### **Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Комиссии**

22. На своем 8-м заседании 13 апреля 2018 года Комиссия имела в своем распоряжении предварительную повестку дня пятьдесят второй сессии Комиссии ([E/CN.9/2018/L.2](#)).

23. На том же заседании Комиссия утвердила эту предварительную повестку дня (см. гл. I, разд. A).

## Глава V

### Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят первой сессии

24. На своем 8-м заседании 13 апреля 2018 года Комиссия утвердила проект доклада о работе своей пятьдесят первой сессии (E/CN.9/2018/L.3) и поручила заместителю Председателя и Докладчику Джаваду Али (Пакистан) завершить его подготовку в консультации с Секретариатом.

25. На том же заседании перед закрытием сессии с заявлениями выступили представители Туниса (от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Кабо-Верде, Камбоджи, Канады, Кипра, Колумбии, Латвии, Либерии, Люксембурга, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Сальвадора, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туниса, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии), Соединенных Штатов Америки, Австралии, Алжира, Южной Африки, Филиппин, Бразилии и Кабо Верде, а также наблюдатель от Святого Престола. С заявлением также выступил Секретарь Комиссии. Кроме того, с заявлением выступила сокоординатор неофициальных консультаций Зандиле Бхенгу (Южная Африка).

## Глава VI

### Организация работы сессии

#### A. Открытие, закрытие и продолжительность сессии

26. Пятьдесят первая сессия Комиссии по народонаселению и развитию проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 7 апреля 2017 года и 9–13 апреля 2018 года. Комиссия провела восемь заседаний (с 1-го по 8-е).

27. На 2-м заседании 9 апреля 2018 года Председатель Комиссии Йон Жинга (Румыния) открыл сессию и сделал заявление.

28. На том же заседании Комиссия заслушала заявления первого заместителя Генерального секретаря (от имени Генерального секретаря), заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Директора Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

29. В ходе закрытия сессии, на 8-м заседании 13 апреля 2018 года, с заявлениями выступили помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития в Департаменте по экономическим и социальным вопросам, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Председатель пятьдесят первой сессии.

#### B. Участники сессии

30. В работе сессии приняли участие представители 42 государств — членов Комиссии. В ней также участвовали наблюдатели от других 72 государств — членов Организации Объединенных Наций и 2 государств, не являющихся ее членами, представители организаций и других структур системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций<sup>7</sup>. Список делегаций содержится в документе [E/CN.9/2018/INF/1](#).

#### C. Выборы должностных лиц

31. На своих 1-м и 2-м заседаниях 7 апреля 2017 года и 9 апреля 2018 года Комиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

*Председатель:*

Йон Жинга (Румыния)

*Заместители Председателя:*

Зандиле Бхенгу (Южная Африка)

Джавад Али (Пакистан)

Никола Баркер-Мерфи (Ямайка)

Рене Лауер (Люксембург)

<sup>7</sup> В работе сессии могли участвовать только неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и аккредитованные для участия в пятьдесят первой сессии Комиссии.

32. На своем 2-м заседании 9 апреля 2018 года Комиссия поручила заместителю Председателя Джаваду Али (Пакистан) выполнять также функции Докладчика на сессии.

#### **D. Повестка дня**

33. На своем 2-м заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня (E/CN.9/2018/1) следующего содержания:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Общие прения:
  - а) деятельность по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию на глобальном, региональном и национальном уровнях;
  - б) экологически устойчивые города, перемещение людей и международная миграция.
4. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.
5. Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят первой сессии.

34. На том же заседании Комиссия утвердила документ об организации работы сессии (E/CN.9/2018/L.1).

#### **E. Документация**

35. С перечнем документов, имевшихся в распоряжении Комиссии на ее пятьдесят первой сессии, можно ознакомиться на веб-сайте Отдела народонаселения ([www.un.org/en/development/desa/population/commission/sessions/2018/index.shtml](http://www.un.org/en/development/desa/population/commission/sessions/2018/index.shtml)).

18-06793 (R) 170518 170518

